



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU

Wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002r (Dz. U. 140, poz.1171)

Data aktualizacji karty charakterystyki : 20.04.2006r

Data sporządzenia poprzedniej wersji: 14.03.2005r

### 1. IDENTYFIKACJA PREPARATU I PRODUCENTA

Nazwa handlowa: **Koncentrat emulgujący Hydrokop ® HFA , Hydrokop Syntetic**

Nazwa firmy: Orlen Oil Sp. z o. o.

Adres: ul. Armii Krajowej 19, 30-150 Kraków

Telefon: (012) 665 55 00, tel. kontaktowy (013) 438 45 24

Fax: (012) 665 55 01, (013) 438 43 21

Numer CAS: Nie stosuje się w przypadku tego rodzaju mieszanin

Przeznaczenie: stosowany do układów hydraulicznych w obudowach górniczych

### 2. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

Nazwa chemiczna	% wag	Nr CAS	Nr WE	Symbole ostrzegawcze	Symbole zagrożenia R
- Oleje smarowe (ropa naftowa), hydorafinowane węglowodory C <sub>20</sub> -C <sub>50</sub> , obojętny olej bazowy. Olej bazowy niespecyfikowany	< 10	72623-87-1	276-738-4	Nota H Nota L	Brak
Destylaty średnie traktowane wodorem (ropa naftowa), olej gazowy niespecyfikowany	< 10	64742-46-7	265-148-2	Xn Nota N Nota H	R65, R 66
2,2,2" trójhidroksytrójetiloamina	< 7,48	102-71-6	203-049-8	Xi	R 36/38
Sól sodowa siarczanowanego i sulfonowanego oksyetylenowego (6) nonylofenolu	< 4,25	9014-90-8	-	Xi	R36/38
Amid N,N-bis(2-hydroksyetylowy) kwasów tłuszczowych oleju rzepakowego (C <sub>16</sub> -C <sub>18</sub> )	< 2,97	93-83-4	202-281-7	Xi	R36/38
Eter polioksyetyleno(3) nonylofenolowy	< 4,95	9016-45-9	500-024-6	Xi	R36/38
Kwas borowy	< 5	10043-35-3	233-139-2	-	-
Kwas 2 etyloheksanowy	< 2	149-57-5	205-743-6	Xn	R63
Kwas salicylowy	< 2,5	69-72-7		Xn	R22-41

Zastosowano notę H i notę L (zawiera mniej niż 3% ekstraktu DMSO, zgodnie z pomiarem metodą określoną w IP 346 )

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

<b>Działanie na organizm ludzki:</b>	W normalnych warunkach użytkowania olej i zawarte w nim dodatki nie stwarzają zagrożenia dla ludzi.
<b>Działanie na środowisko:</b>	Produkt wykazuje małe zagrożenie dla organizmów wodnych i lądowych lecz należy pamiętać, że zanieczyszczanie olejem środowiska jest zabronione prawem.
<b>Zagrożenie chemiczne i fizyczne:</b>	Nie stwarza zagrożenia pożarowego i zagrożenia wybuchem.
<b>Informacje dodatkowe:</b>	Produkt nie klasyfikowany jako stwarzający zagrożenie wg obowiązujących kryteriów.

### 4. PIERWSZA POMOC

<b>Drogi oddechowe:</b>	W temperaturach otoczenia olej nie wykazuje działania szkodliwego na drogi oddechowe ze względu na niską zawartość składników nielotnych. Ryzyko inhalacji istnieje tylko w przypadku utworzenia się mgły produktu lub też w wyniku jego ogrzania. Zapewnić dostęp świeżego powietrza. Jeżeli nie nastąpi poprawa zapewnić pomoc medyczną.
<b>Skóra:</b>	Zmyć dużą ilością wody z mydłem. Jeżeli wystąpi podrażnienie zapewnić pomoc medyczną. Jeżeli skóra jest narażona na kontakt z mgłą wysokociśnieniową, produkt może wnikać do organizmu. W takim przypadku należy zgłosić się do lekarza, nawet gdy nie będą zauważone żadne negatywne objawy.
<b>Oczy:</b>	Przemywać otwarte oczy wodą przez 15min.. Jeżeli wystąpi podrażnienie zapewnić pomoc medyczną.
<b>Połyknięcie:</b>	Nie prowokować wymiotów. Nie podawać nic doustnie. Jeżeli nie nastąpi poprawa zapewnić pomoc medyczną.

### 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

<b>Temp. zapłonu:</b>	Wrze w temperaturze 100°C
<b>Temp. samozapłonu:</b>	Brak danych. Do pominięcia w normalnych warunkach użytkowania.
<b>Środki gaśnicze:</b>	Piana, mgła wodna, suche proszki gaśnicze, CO <sub>2</sub> , piasek lub ziemia tylko w przypadku małych pożarów.
<b>Sprzęt ochronny:</b>	Kompletne ubranie ochronne z indywidualnym aparatem oddechowym.
<b>Informacje dodatkowe:</b>	Nie używać wody w strumieniu.
<b>Produkty spalania:</b>	Tlenki węgla, tlenki azotu, tlenki siarki i inne gazy niebezpieczne dla zdrowia.

### 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

<b>Zabezpieczenie środowiska-duże rozlewiska:</b>	Duże rozlewiska zabezpieczyć przed rozprzestrzenianiem się tworząc bariery z piasku, ziemi lub materiału pochłaniającego. Zebrać dostępnym sprzętem i umieścić w oznakowanym, szczelnym pojemniku do późniejszego odzysku lub składowania w stosownym miejscu. Pozostałości potraktować jak mały wyciek.
<b>Zabezpieczenie środowiska-małe wycieki:</b>	Zebrać, mieszając uprzednio z ziemią, piaskiem lub innym materiałem pochłaniającym, dostępnym sprzętem i umieścić w oznakowanym szczelnym pojemniku do późniejszego składowania w stosownym miejscu.

### 7. POSTĘPOWANIE Z PREPARATEM I JEGO MAGAZYNOWANIE

## POSTĘPOWANIE

### Zabezpieczenie użytkownika:

Stosować odpowiednią wentylację w przypadku zaistnienia warunków do wytworzenia się pary bądź mgły. Stosować wszelkie środki ograniczające ryzyko kontaktu zwłaszcza z olejem przepracowanym. Przetrzywać z dala od materiałów łatwopalnych, żywności i napojów.

### Zabezpieczenie przed eksplozją i pożarem:

Puste opakowania i zbiorniki mogą zawierać palne lub wybuchowe pary. Nasączone olejem ubrania i papier lub szmaty, wykorzystywane do wycierania rozlanego oleju, stwarzają zagrożenie pożarowe- nie dopuścić do gromadzenia się takich materiałów. Pozbyć się ich natychmiast po ich użyciu przy zachowaniu odpowiednich środków ostrożności.

### Środki ostrożności:

Redukować zagrożenie pożarowe poprzez takie użytkowanie maszyn i urządzeń aby:

- Unikać rozlewania i rozchlapywania oleju na rozgrzane lub znajdujące się pod napięciem części maszyn.
- Nie dopuszczać do tworzenia się mgły olejowej zwłaszcza w systemach ciśnieniowych pamiętając, że zagrożenie pożarem rośnie gdy koncentracja mgły olejowej osiąga poziom ok. 45g/m<sup>3</sup>.
- Unikać dłuższego lub powtarzającego się kontaktu skóry z olejem lub nasączonym olejem ubraniem.
- W przypadku kontaktu ze skórą natychmiast zmyć zabrudzone miejsce dużą ilością wody z mydłem.
- Nie używać środków ściernych i rozpuszczalników naftowych do mycia ciała.
- Zmieniać natychmiast zanieczyszczone ubranie robocze.
- Nie wdychać par i mgły.
- Unikać kontaktu produktu z substancjami silnie utleniającymi.
- Przy manipulowaniu nie jeść, nie pić i nie palić.
- Używać tylko odpornych na działanie węglowodorów pojemników, połączeń, sprzętu.

## MAGAZYNOWANIE

### Warunki:

Przechowywać w temp. pokojowej, chronić przed kontaktem z wodą i wilgocią, z dala od źródeł ognia.

Pojemniki przechowywać czytelnie opisane i zamknięte.

Poczynić starania w celu zabezpieczenia przed przedostaniem się produktu do gruntu i wody.

### Przeciwwskazania:

Unikać kontaktu z materiałami utleniającymi.

Przechowywać z dala od elementów grzejnych.

### Opakowanie:

Używać opakowań odpornych na działanie węglowodorów. Zaleca się używania oryginalnych opakowań producenta.

## 8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

### Ochrona skóry:

Nie wymaga specjalnego zabezpieczenia, chociaż w celu ewentualnego zminimalizowania ryzyka zaleca się stosowanie odzieży ochronnej oraz olejoodpornych rękawic.

### Ochrona oczu:

Nie wymaga specjalnej ochrony, chociaż dobrym zwyczajem jest stosowanie okularów ochronnych.

### Ochrona dróg oddechowych:

W normalnych warunkach nie wymagają specjalnego zabezpieczenia. Jeżeli istnieje ryzyko przekroczenia dopuszczalnych stężeń lub możliwość powstania mgły olejowej należy stosować maski ochronne.

NDS	5mg/m <sup>3</sup> —dla fazy ciekłej aerozolu
NDSch	10mg/m <sup>3</sup> —dla fazy ciekłej aerozolu
NDSP	nie ustalone

## 9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYKOCHEMICZNE

### Postać fizyczna/ barwa/ zapach:

Przezroczysta ciecz/ bursztynowy do jasnobrązowego/

<b>Temperatura wrzenia:</b>	charakterystyczny zapach oleju
<b>Temperatura płynięcia:</b>	Wody 100°C Hydrokop Syntetic – n.w. 0°C Hydrokop HFA – n.w. -5°C
<b>Prężność par:</b>	Brak danych. Do pominięcia w normalnych warunkach użytkowania.
<b>Rozpuszczalność w wodzie i rozpuszczalnikach:</b>	W wodzie nierozpuszczalny. Rozpuszczalny w rozpuszczalnikach węglowodorowych.
<b>Gęstość:</b>	960 - 1000 kg/m <sup>3</sup>
<b>Temperatura zapłonu:</b>	Woda wrze w temp. 100°C.
<b>Granice wybuchowości:</b>	Brak danych.
<b>Temperatura samozapłonu:</b>	Brak danych. Do pominięcia w normalnych warunkach użytkowania.
<b>Reaktywność:</b>	Stabilny.
<b>Właściwości korozyjne:</b>	Nie wykazuje właściwości korozyjnych.

## 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

<b>Stabilność:</b>	Produkt jest stabilny w normalnych warunkach magazynowania, manipulowania i użytkowania.
<b>Materiały niebezpieczne:</b>	Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami.
<b>Warunki niebezpieczne:</b>	Ciepło (temperatura powyżej temperatury zapłonu), źródła ognia, iskier, elektryczność statyczna...
<b>Niebezpieczne produktu rozkładu:</b>	Niepełne spalanie może dawać w efekcie gazy jak CO, CO <sub>2</sub> , sadzę.

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

### DROGI NARAŻENIA

<b>Działanie na oczy:</b>	Obojętne lub może powodować lekkie podrażnienie oczu.
<b>Działanie na skórę:</b>	Obojętne lub może powodować lekkie podrażnienie skóry, zaczerwienienia, wysychanie skóry. W przypadku długotrwałego działania na skórę i nieprzestrzegania zasad BHP mogą wystąpić stany dermatologiczne. Niebezpieczny może być przypadek, gdy olej pod ciśnieniem przedostanie się przez skórę do tkanek podskórnych.
<b>Działanie na układ oddechowy: Przez wdychanie</b>	W temperaturze otoczenia oleje są obojętne ze względu na niską lotność. Może wywoływać podrażnienie dróg oddechowych w przypadku gdy występuje w postaci mgły olejowej lub oparów w wysokich temperaturach.
<b>Przez zassanie i połknięcie</b>	Bezpośrednie dostanie się oleju przez zassanie jest mało prawdopodobne, może nastąpić wtórne narażenie w czasie wymiotów. Przy większych dawkach może powodować ostre stany pneumologiczne.
<b>Dawki i stężenia toksyczne dla zwierząt:</b>	Brak danych

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

<b>Rozprzestrzenianie się:</b>	
<b>-gleba</b>	Na podstawie charakterystyki fizycznej i chemicznej można mówić o słabej skłonności produktu do rozprzestrzeniania się w gruncie.
<b>-woda</b>	Produkt w wodzie rozpuszczalny

<b>Degradowalność:</b>	Biodegradowalny
<b>Ekotoksyczność:</b>	Produkt nie przedstawia większego zagrożenia dla organizmów lądowych oraz organizmów wodnych.

### 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

W przypadku zaistnienia konieczności pozbycia się koncentratu, czy to w wyniku jego zanieczyszczenia, czy też oleju przepracowanego, należy skierować go do wyspecjalizowanych firm zajmujących się utylizacją lub zbiórką koncentratów.

### 14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

#### REGULACJE MIĘDZYNARODOWE

<b>Transport lądowy RID/ADR:</b>	Nie stosowane
<b>Transport morski IMDG:</b>	Nie stosowane
<b>Transport powietrzny:</b>	Nie stosowane
<b>Informacje dodatkowe:</b>	Nie stanowi zagrożenia w czasie transportu i nie wymaga specjalnego traktowania.

### 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

#### Obowiązujące przepisy krajowe:

- Ustawa o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11 stycznia 2001 r. (Dz. U. Nr 11, poz. 84; Nr 100, poz. 1085; Nr 123, poz. 1350; Nr 125, poz. 1367; Nr 135, poz. 1145; Nr 142, poz. 1187; Nr 189, poz. 1852, oraz z 2004r. Dz.U. Nr 11, poz. 94.
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz. U. Nr 140, poz. 1171) wraz z późniejszymi zmianami.
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 września 2003 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem – (Dz. U. Nr 199, poz. 1948) wraz z późniejszymi zmianami.
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. Nr 171, poz. 1666) wraz z późniejszymi zmianami.
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 17 stycznia 2003r w sprawie informacji o preparatach niebezpiecznych, dla których nie jest wymagane dostarczenie karty charakterystyki – z dnia 17 stycznia 2003r. ( Dz. U. Nr 19, poz.170).
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 lipca 2002 r. w sprawie obowiązku dostarczenia karty charakterystyki niektórych preparatów nie zaklasyfikowanych jako niebezpieczne (Dz. U. Nr 142, poz. 1194).
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679) wraz ze zmianami.
- Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy ( Dz.U. NR 217, poz. 1833 ) wraz ze zmianami.
- Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001r. o odpadach ( Dz.U. Nr 62, poz. 628 i Dz.U. Nr 100, poz. 1085; z 2002r. Dz.U. Nr 41, poz.365, Nr 113, poz. 984 i Nr 199 poz. 1671; i z 2003r. Nr 7, poz. 78).

**Znakowanie i klasyfikacja :** Produkt bezpieczny i nie wymaga specjalnego znakowania.

## 16. INNE INFORMACJE

Xn - szkodliwy

Xi - drażniący

R36/38 - Działa drażniąco na oczy. Działa drażniąco na skórę

R65 – działa szkodliwie, może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia

R66 – powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry

R63- możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki

Powyższe informacje opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy i doświadczeń. Nie stanowią gwarancji właściwości produktu ani specyfikacji jakościowej i nie mogą być podstawą do reklamacji. Produkt powinien być transportowany, magazynowany i stosowany zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz dobrą praktyką i higieną pracy.

Przedstawione informacje nie mogą mieć zastosowania dla mieszanin produktu z innymi substancjami.

Wykorzystanie podanych informacji, jak i stosowanie produktu, nie są kontrolowane przez producenta, a zatem obowiązkiem użytkownika jest stworzenie stosownych warunków bezpiecznego obchodzenia się z produktem..